



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

2011/0269(COD)

6.6.2012

*****I**

OSNUTEK POROČILA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Evropskem skladu za prilagoditev globalizaciji za obdobje 2014–2020
(COM(2011)0608 – C7-0319/2011 – 2011/0269(COD))

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Poročevalec: Marian Harkin

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Spremembe osnutka akta

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo k osnutku akta označeno s ***krepikim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del osnutka akta s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

Glava vsakega predloga spremembe k obstoječemu aktu, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, vsebuje še tretjo in četrto vrstico. Tretja vrstica navaja obstoječi akt, četrta pa zadevno določbo tega akta. Besedilo, ki povzema določbo obstoječega akta, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko v osnutku akta ni bila spremenjena, je označeno s ***krepikim tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...].

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV.....	35

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Evropskem skladu za prilagoditev globalizaciji za obdobje 2014–2020
(COM(2011)0608 – C7-0319/2011 – 2011/0269(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2011)0608),
 - ob upoštevanju člena 294(2) ter členov 175, 42 in 43 Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0319/2011),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju obrazloženega mnenja švedskega parlamenta, nizozemskega senata in poslanske zbornice ter poljskega senata v okviru Protokola št. 2 o uporabi načel subsidiarnosti in sorazmernosti, v katerem izjavljajo, da osnutek zakonodajnega akta ni v skladu z načelom subsidiarnosti,
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 23. februarja 2012¹,
 - ob upoštevanju mnenja Odbora regij z dne 3. maja 2012²,
 - ob upoštevanju člena 55 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve in mnenj Odbora za mednarodno trgovino, Odbora za proračun, Odbora za proračunski nadzor, Odbora za regionalni razvoj, Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja in Odbora za pravice žensk in enakost spolov (A7-0000/2012),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

Predlog spremembe 1
Predlog uredbe
Navedba sklicevanj 1

¹ UL C 143, 22.5.2012, str. 42.

² Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti tretjega odstavka člena 175 **ter členov 42 in 43** Pogodbe,

Predlog spremembe

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti tretjega odstavka člena 175 Pogodbe,

Or. en

Obrazložitev

Člena 42 in 43 dajeta pravno podlago za vključitev kmetov pod delegirane akte. Predlagam, da bi za kmete in vse samozaposlene veljali isti pogoji v tej uredbi. Zaradi tega ni potrebe po ločeni pravni podlagi.

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Področje uporabe Uredbe (ES) št. 1927/2006 je bilo leta 2009 razširjeno z Uredbo (ES) št. 546/2009 Evropskega parlamenta in Sveta kot del Evropskega načrta za oživitev gospodarstva za vključitev delavcev, ki postanejo presežni zaradi svetovne gospodarske in finančne krize. ***Da se omogoči uporaba*** ESPG v prihodnjih kriznih razmerah, *mora* njegovo področje uporabe zajemati odpuščanja delavcev zaradi resne motnje, nastale zaradi nepričakovane krize, ***primerljive s finančno in gospodarsko krizo, ki prizadeva gospodarstvo od leta 2008 dalje.***

Predlog spremembe

(4) Področje uporabe Uredbe (ES) št. 1927/2006 je bilo leta 2009 razširjeno z Uredbo (ES) št. 546/2009 Evropskega parlamenta in Sveta kot del Evropskega načrta za oživitev gospodarstva za vključitev delavcev, ki postanejo presežni zaradi svetovne gospodarske in finančne krize. ***Kljub izraziti podpori Komisije in Evropskega parlamenta je Svet blokiral podaljšanje „odstopanja zaradi krize“.*** ***Ker je 82 % vseh vlog ESPG v obdobju 2009/2010 temeljilo na odstopanju zaradi krize, je treba ESPG omogočiti posredovanje*** v prihodnjih kriznih razmerah, njegovo področje uporabe *pa bi moralo* zajemati odpuščanja delavcev zaradi resne motnje, nastale zaradi nepričakovane krize.

Or. en

Obrazložitev

Poudariti je treba podporo Evropskega parlamenta in Komisije za podaljšanje odstopanja zaradi krize ter opozoriti na potrebo po trajnem mehanizmu za odzivanje na krize, pri tem pa uporabiti razpoložljive statistične podatke.

Predlog spremembe 3
Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) V skladu s sporočilom o „Proračunu za strategijo Evropa 2020“ je treba področje uporabe ESPG razširiti, da se kmetom olajša prilagoditev novim tržnim razmeram, ki so nastale zaradi mednarodnih trgovinskih sporazumov v kmetijskem sektorju in privedle do sprememb ali večjih prilagoditev v kmetijskih dejavnostih prizadetih kmetov, da se jim pomaga postati konkurenčnejši, s strukturnega vidika, ali se jim olajša prehod na nekmetijske dejavnosti.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 4
Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Da bi se ohranila evropska razsežnost ESPG, bi bilo treba vlogo za podporo podati takrat, kadar število presežnih delavcev doseže najnižji prag. Na majhnih trgih dela, kot so majhne države članice ali oddaljene regije, in v izjemnih okoliščinah se lahko vloge vložijo za nižje število presežnih delavcev. **Kar zadeva kmete, mora Komisija določiti ustrezna merila v zvezi s posledicami vsakega trgovinskega sporazuma.**

Predlog spremembe

(6) Da bi se ohranila evropska razsežnost ESPG, bi bilo treba vlogo za podporo podati takrat, kadar število presežnih delavcev doseže najnižji prag. Na majhnih trgih dela, kot so majhne države članice ali oddaljene regije, in v izjemnih okoliščinah se lahko vloge vložijo za nižje število presežnih delavcev.

Or. en

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 5 Predlog uredbe Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Odpuščeni delavci bi morali imeti enak dostop do ESPG ne glede na vrsto pogodbe o zaposlitvi ali delovnega razmerja. Zato *je* treba v tej uredbi delavce s pogodbami za določen čas ali zaposlene prek agencij za zagotavljanje začasnega dela, ki postanejo presežni, ter lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij *ter* samozaposlene delavce, **ki prenehajo s svojo dejavnostjo**, in kmete, ki spremenijo dejavnosti **ali jih prilagodijo novim tržnim razmeram, nastalim zaradi trgovinskih sporazumov**, šteti za odpuščene delavce.

Predlog spremembe

(7) Odpuščeni delavci bi morali imeti enak dostop do ESPG ne glede na vrsto pogodbe o zaposlitvi ali delovnega razmerja. Zato *bi bilo* treba v tej uredbi delavce s pogodbami za določen čas ali zaposlene prek agencij za zagotavljanje začasnega dela, ki postanejo presežni, ter lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij, samozaposlene delavce in kmete, ki **prenehajo ali spremenijo svoje trenutne dejavnosti**, šteti za odpuščene delavce.

Or. en

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 6 Predlog uredbe Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) **Kar zadeva kmete, mora področje uporabe ESPG vključevati upravičence, ki so jih prizadeli dvostranski sporazumi, ki jih je Unija sklenila v skladu s členom XXIV Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini, ali večstranski sporazumi, sklenjeni v okviru Svetovne trgovinske organizacije. To zajema kmete, ki spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje kmetijske dejavnosti med obdobjem, ki se**

Predlog spremembe

črtano

začne s parafiranjem takih trgovinskih sporazumov in konča tri leta po njihovem polnem izvajanju.

Or. en

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 7
Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Finančni prispevki iz ESPG morajo biti prvenstveno usmerjeni k aktivnim ukrepom na trgu dela, katerih cilj je ponovna hitra vključitev odpuščenih delavcev na trg dela v njihovem prvotnem sektorju dejavnosti ali zunaj njega, vključno s kmetijskim sektorjem. Vključitev denarnih pomoči v usklajeni sveženj prilagojenih storitev bi bilo zato treba omejiti.

Predlog spremembe

(9) Finančni prispevki iz ESPG morajo biti prvenstveno usmerjeni k aktivnim ukrepom na trgu dela, katerih cilj je ponovna hitra vključitev odpuščenih delavcev na trg dela v njihovem prvotnem sektorju dejavnosti ali zunaj njega, vključno s kmetijskim sektorjem. Vključitev denarnih pomoči v usklajeni sveženj prilagojenih storitev bi bilo zato treba omejiti. ***Denarna pomoč bi morala dopolniti finančne obveznosti, za katere so po nacionalni zakonodaji ali kolektivnih pogodbah odgovorne države članice ali družbe.***

Or. en

Obrazložitev

ESPG bi moral prinesiti dodano vrednost na številnih ravneh, vključno s finančno. Če imajo države članice finančne obveznosti do presežnih delavcev v obliki denarne pomoči, bi jih morale izpolniti. Seveda lahko denarno pomoč dopolnijo, s čimer bi dale delavcem dodatno spodbudo. S tem predlogom spremembe se tudi zagotovi, da s sredstvi ESPG na koncu ne bi preprosto financirali vseh obveznosti držav članic.

Predlog spremembe 8
Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Pri oblikovanju usklajenega svežnja politike aktivnih ukrepov na trgu dela morajo države članice dati prednost ukrepom, ki bodo znatno prispevali k zaposljivosti odpuščenih delavcev. Države članice si morajo prizadevati za ponovno vključitev na trg dela ali v nove dejavnosti vsaj 50 % **prizadetih** delavcev v **12 mesecih od datuma vloge**.

Predlog spremembe

(10) Pri oblikovanju usklajenega svežnja politike aktivnih ukrepov na trgu dela morajo države članice dati prednost ukrepom, ki bodo znatno prispevali k zaposljivosti odpuščenih delavcev. **Pri oblikovanju ukrepov bi bilo treba upoštevati tudi cilje strategije Evropa 2020 in njihovo izvajanje v nacionalnih in regionalnih strategijah.** Države članice si morajo prizadevati za ponovno vključitev na trg dela ali v nove dejavnosti vsaj 50 % delavcev, **ki sodelujejo v ukrepih. Stopnjo bi bilo treba izmeriti po koncu obdobja izvajanja.**

Or. en

Obrazložitev

Del dodane vrednosti ESPG je, da lahko dopolni in okrepi druge evropske pobude. Ta sklad bi moral delavcem zagotoviti prilagojene svežnje po meri, ki pa bi morali biti usmerjeni tudi v doseganje ciljev strategije Evropa 2020. Med obema zahtevama je treba vzpostaviti ravnovesje.

Predlog spremembe 9
Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Da bi države članice učinkovito in hitro pomagale odpuščenim delavcem, se morajo kar najbolj potruditi za vložitev popolnih vlog. Zagotavljanje dodatnih informacij mora biti izjema in omejeno v času.

Predlog spremembe

(11) Da bi države članice učinkovito in hitro pomagale odpuščenim delavcem, se morajo kar najbolj potruditi za vložitev popolnih vlog. **To se lahko omogoči s proaktivnim dvostranskim sodelovanjem in jasno komunikacijo med Komisijo in nacionalnimi organi za upravljanje.** Zagotavljanje dodatnih informacij mora biti izjema in omejeno v času.

Or. en

Obrazložitev

Eden stalnih problemov pri delovanju ESPG je povezan s pravočasnostjo. Zamude povzročajo nejevoljo pri vseh udeleženi, zlasti pri delavcih, ki so oškodovani, saj države članice ne morejo sprostiti svežnja prilagojenih storitev, dokler sklad ne zagotovi denarja. Zato si je treba nadvse prizadevati za pospešitev postopka, kar se lahko doseže s podpiranjem proaktivnega sodelovanja med vsemi partnerji.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe

Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Vključiti je treba posebne določbe za dejavnosti informiranja in komuniciranja o primerih ESPG in rezultatih. Da se zagotovi učinkovitejše komuniciranje s splošno javnostjo in ustvarijo trdnejše sinergije med dejavnostmi komuniciranja, ki se izvajajo na pobudo Komisije, **morajo** viri, dodeljeni dejavnostim komuniciranja na podlagi te uredbe, **prispevati** tudi k pokrivanju institucionalnega komuniciranja o političnih prednostnih nalogah Unije, če so te povezane s splošnimi cilji te uredbe.

Predlog spremembe

(13) Vključiti je treba posebne določbe za dejavnosti informiranja in komuniciranja o primerih ESPG in rezultatih. Da se zagotovi učinkovitejše komuniciranje s splošno javnostjo in ustvarijo trdnejše sinergije med dejavnostmi komuniciranja, ki se izvajajo na pobudo Komisije, **bi lahko** viri, dodeljeni dejavnostim komuniciranja na podlagi te uredbe, **prispevali** tudi k pokrivanju institucionalnega komuniciranja o političnih prednostnih nalogah Unije, če so te povezane s splošnimi cilji te uredbe.

Or. en

Obrazložitev

Institucionalno sporočanje političnih prednostnih nalog Unije je pomembno, vendar mislim, da ne bi smelo biti obvezno. Treba je pustiti možnost izbire in ni nujno, da je del splošnega svežnja.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Da izražanja solidarnosti Unije z delavci ne bi oviralo pomanjkanje virov sofinanciranja države članice, je treba raven sofinanciranja modulirati, pri čemer

Predlog spremembe

(14) Da izražanja solidarnosti Unije z delavci ne bi oviralo pomanjkanje virov sofinanciranja države članice, je treba raven sofinanciranja modulirati, pri čemer

prispevek znaša največ 50 % stroškov svežnja in njegovega izvajanja, **s tem da se ta delež lahko zviša na 65 % pri vlogah držav članic**, na ozemlju katerih je vsaj ena regija po ravni NUTS II upravičena do financiranja na podlagi cilja konvergence strukturnih skladov.

prispevek znaša največ 50 % stroškov svežnja in njegovega izvajanja, **največ 65 % pri vlogah, ki jih poda država članica**, na ozemlju katere po ravni NUTS II vsaj ena regija spada v kategorijo manj razvitih regij, kot je določeno v Uredbi XX/XXXX, ter največ 75 % pri vlogah, ki jih poda država članica, ki prejema finančno pomoč v okviru enega od pogojev, kot je določeno v členu 77 Uredbe (ES) št. 1083/2006¹, ali iz evropskega instrumenta za finančno stabilnost.

1 UL L 210 31.07.06, str. 25.

Or. en

Obrazložitev

Sofinanciranje je za številne države članice najpomembnejše vprašanje. Nekatere se zaradi nizke stopnje sofinanciranja ne prijavijo za ESPG. Iz tega razloga sem vključil dodatno skupino, pri kateri lahko nekatere države članice izkoristijo višjo stopnjo sofinanciranja. Menim, da bo to zagotovilo višjo udeležbo v skladu in pomagalo delavcem v državah članicah, ki so v finančni stiski.

Predlog spremembe 12 **Predlog uredbe** **Uvodna izjava 15**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Za lažje izvajanje te uredbe morajo biti odhodki upravičeni od datuma, na katerega ima država članica upravne izdatke za izvajanje ESPG, ali datuma, na katerega država članica začne opravljati prilagojene storitve, **ali v primeru kmetov od datuma, določenega v aktu Komisije v skladu s členom 4(3).**

Predlog spremembe

(15) Za lažje izvajanje te uredbe morajo biti odhodki upravičeni od datuma, na katerega ima država članica upravne izdatke za izvajanje ESPG, ali datuma, na katerega država članica začne opravljati prilagojene storitve.

Or. en

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 13
Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Cilj ESPG je prispevati h gospodarski rasti in zaposlovanju v Uniji z omogočanjem, da Unija izkaže solidarnost z delavci, ki so odpuščeni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije, **trgovinskih sporazumov, ki vplivajo na kmetijstvo**, ali nepričakovane krize, in zagotovi finančno podporo za njihovo hitro ponovno vključitev na trg dela ali spremembo **oz. prilagoditev** njihove **kmetijske** dejavnosti.

Predlog spremembe

Cilj ESPG je prispevati h gospodarski rasti in zaposlovanju v Uniji z omogočanjem, da Unija izkaže solidarnost z delavci, ki so odpuščeni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije ali nepričakovane krize, in zagotovi finančno podporo za njihovo hitro ponovno vključitev na trg dela ali spremembo njihove dejavnosti.

Or. en

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 14
Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Cilj ukrepov, upravičenih do finančnih prispevkov iz Sklada v skladu s členom 2(a) in (b), je zagotoviti, da najmanj 50 % delavcev, ki sodelujejo v teh ukrepih, najde **redno** zaposlitev **v enem letu od datuma vloge**.

Predlog spremembe

Cilj ukrepov, upravičenih do finančnih prispevkov iz Sklada v skladu s členom 2(a) in (b), je zagotoviti, da najmanj 50 % delavcev, ki sodelujejo v teh ukrepih, najde **trajnostno** zaposlitev **do konca obdobja izvajanja**.

Or. en

Obrazložitev

Menim, da je eno leto od datuma vloge prezgodaj, da bi merili stopnjo ponovne vključitve, saj kot prvo nekatere države članice nekaterih ukrepov (ali nobenega) ne začnejo do izdaje odobritve, in kot drugo, pri tem ne bi bili zajeti delavci, ki obiskujejo tečaje, ki trajajo eno leto ali dlje. Konec obdobja izvajanja, tj. dve leti od datuma vloge, je bolj točen podatek, zlasti v

zvezi s trajnostno zaposlitvijo.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Člen 2 – točka (b)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) delavce, ki so odpuščeni zaradi resne motnje v lokalnem, regionalnem ali nacionalnem gospodarstvu, nastale zaradi nepričakovane krize, če je mogoče ugotoviti neposredno in dokazljivo povezavo med odpuščanji delavcev in zadevno krizo;

Predlog spremembe

(b) delavce, ki so odpuščeni zaradi resne motnje v lokalnem, regionalnem ali nacionalnem gospodarstvu, nastale zaradi nepričakovane krize, ***vključno z gospodarsko in finančno krizo***, če je mogoče ugotoviti neposredno in dokazljivo povezavo med odpuščanji delavcev in zadevno krizo;

Or. en

Obrazložitev

Pomembno je, da se v področje uporabe te uredbe vključita gospodarska in finančna kriza. Očitno je, da izraz kriza pomeni vsako vrsto krize, vendar zaradi manjšine v Svetu, ki nasprotuje razširitvi sedanjega odstopanja za finančno krizo, menim, da je treba posebej navesti izraza gospodarska in finančna.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Člen 2 – točka (c)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) delavce, ki spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje kmetijske dejavnosti v obdobju, ki se začne, ko Unija parafira trgovinski sporazum, ki vsebuje ukrepe za liberalizacijo trgovine za zadevni kmetijski sektor, in se konča tri leta po polnem izvajanju teh ukrepov, pod pogojem, da ti trgovinski ukrepi vplivajo na bistveno povečanje uvoza v Unijo enega ali več kmetijskih proizvodov, ki ga spremlja znatno znižanje cen takih proizvodov na ravni Unije ali, kjer je to ustrezno, na nacionalni ali regionalni ravni.

Predlog spremembe

črtano

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 17**Predlog uredbe****Člen 3 – točka (d)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) „delavec“ pomeni lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce (vključno s kmeti) in vse člane gospodinjstva, dejavne v podjetju, ***pod pogojem, če gre za kmete, da so imeli proizvodnjo, ki jo je prizadel zadevni trgovinski sporazum, še pred izvedbo ukrepov za določen sektor.***

Predlog spremembe

(d) „delavec“ pomeni lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce (vključno s kmeti) in vse člane gospodinjstva, dejavne v podjetju.

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 18**Predlog uredbe****Člen 4 – odstavek 3**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Kar zadeva kmete, Komisija po tem, ko je bil trgovinski sporazum parafiran in ko na podlagi njej dostopnih informacij, podatkov in analiz meni, da bi bili lahko pogoji za podporo v skladu s členom 2(c) izpolnjeni za večje število kmetov, sprejme delegirane akte v skladu s členom 24 o določitvi upravičenih sektorjev ali proizvodov, po potrebi z opredelitvijo prizadetega geografskega območja, največjega zneska morebitne podpore na ravni Unije, referenčnih obdobj in pogojev za upravičenost za kmete ter datumov za upravičenost za odhodke, kot

Predlog spremembe

črtano

tudi roka, do katerega je treba predložiti vloge, in po potrebi vsebine teh vlog v skladu s členom 8(2).

Or. en

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 19
Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Kadar lastniki-menedžerji mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposleni delavci spremenijo **ali, v primeru kmetov, prilagodijo** svoje prejšnje dejavnosti, se take situacije v tej uredbi štejejo za odpuščanje.

Predlog spremembe

4. Kadar lastniki-menedžerji mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposleni delavci **(vključno s kmeti)** spremenijo svoje prejšnje dejavnosti, se take situacije v tej uredbi štejejo za odpuščanje.

Or. en

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 20
Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) Za lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce (vključno s kmeti) se odpuščanje šteje od datuma prenehanja dejavnosti, ki ga povzroči kateri koli pogoj iz člena 2 in se določi v skladu z nacionalno zakonodajo ali upravnimi določbami, **ali od datuma, ki ga je Komisija določila v delegiranem aktu, sprejetem v skladu s členom 4(3).**

Predlog spremembe

(c) Za lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce (vključno s kmeti) se odpuščanje šteje od datuma prenehanja **ali spremembe** dejavnosti, ki ga povzroči kateri koli pogoj iz člena 2 in se določi v skladu z nacionalno zakonodajo ali upravnimi določbami.

Or. en

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) vsi delavci, ki postanejo presežni v skladu s členom 5, v obdobju iz člena 4(1), (2) *ali* (3),

Predlog spremembe

(a) vsi delavci, ki postanejo presežni v skladu s členom 5, v obdobju iz člena 4(1) *ali* (2),

Or. en

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) kmetje, ki spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje kmetijske dejavnosti po tem, ko Unija parafira trgovinski sporazum iz delegiranega akta, sprejetega v skladu s členom 4(3).

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Finančni prispevek se lahko izplača za aktivne ukrepe na trgu dela, ki so del

Predlog spremembe

Finančni prispevek se lahko izplača za aktivne ukrepe na trgu dela, ki so del

usklajenega svežnja prilagojenih storitev, namenjenih za olajšanje ponovne vključitve odpuščenih delavcev na trg dela ali v samozaposlitev ali, *v primeru kmetov*, za spremembo *ali prilagoditev* njihovih prejšnjih dejavnosti. Usklajeni sveženj prilagojenih storitev lahko vključuje zlasti:

usklajenega svežnja prilagojenih storitev, namenjenih za olajšanje ponovne vključitve odpuščenih delavcev na trg dela ali v samozaposlitev ali za spremembo njihovih prejšnjih dejavnosti. Usklajeni sveženj prilagojenih storitev lahko vključuje zlasti:

Or. en

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka (a)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) pomoč pri iskanju zaposlitve, poklicno svetovanje, svetovalne storitve, mentorstvo, pomoč pri iskanju nadomestne zaposlitve, spodbujanje podjetništva, pomoč za samozaposlitev in novo podjetje ali za spremembo *ali prilagoditev* dejavnosti (vključno z naložbami v stalna sredstva), dejavnosti sodelovanja, usposabljanje in preusposabljanje po meri, vključno s spretnostmi s področja informacijskih in komunikacijskih tehnologij, in certificiranjem pridobljenih izkušenj;

Predlog spremembe

(a) pomoč pri iskanju zaposlitve, poklicno svetovanje, svetovalne storitve, mentorstvo, pomoč pri iskanju nadomestne zaposlitve, spodbujanje podjetništva, pomoč za samozaposlitev in novo podjetje ali za spremembo dejavnosti (vključno z naložbami v stalna sredstva), dejavnosti sodelovanja, usposabljanje in preusposabljanje po meri, vključno s spretnostmi s področja informacijskih in komunikacijskih tehnologij, in certificiranjem pridobljenih izkušenj;

Or. en

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Stroški naložb v stalna sredstva za samozaposlitev in novo podjetje ali za spremembo ali prilagoditev dejavnosti ne smejo preseči **35 000 EUR**.

Predlog spremembe

Stroški naložb v stalna sredstva za samozaposlitev in novo podjetje ali za spremembo ali prilagoditev dejavnosti ne smejo preseči **25.000 EUR**.

Or. en

Obrazložitev

Predlagani znesek sem s 35.000 EUR zmanjšal na 25.000 EUR zaradi pomislekov glede enakosti. Proračun ESPG, ki bo na razpolago za delavce, bo znašal približno 400 milijonov EUR na leto. Če bi leta 2011 razdelili teh 400 milijonov EUR, bi povprečen znesek na delavca znašal 23.710 EUR, leta 2010 pa 14.888 EUR. Znesek v višini 35.000 EUR bi lahko pomenil, da nekateri delavci ne bi bili obravnavani enako. Mislim, da je smiselno ta znesek uskladiti s predlogom za mikrofinance.

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 2 – točka (a a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) posebni časovno omejeni ukrepi, kot so navedeni v odstavku 1(b), ki nadomeščajo ukrepe, za katere so po nacionalni zakonodaji odgovorne države članice;

Or. en

Obrazložitev

ESPG bi moral prinesiti dodano vrednost na številnih ravneh, vključno s finančno. Če imajo države članice finančne obveznosti do presežnih delavcev v obliki denarne pomoči, bi jih morale izpolniti. Seveda lahko denarno pomoč dopolnijo, s čimer bi dale delavcem dodatno spodbudo. S tem predlogom spremembe se tudi zagotovi, da s sredstvi ESPG na koncu ne bi preprosto financirali vseh obveznosti držav članic.

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Usklajeni sveženj prilagojenih storitev se pripravi v posvetovanju s socialnimi partnerji, prizadetimi delavci ali njihovimi predstavniki.

Or. en

Obrazložitev

Vmesni pregled ESPG je pokazal, da je intenzivna prilagojena podpora za presežne delavce ključni dejavnik za zagotovitev najboljših rezultatov. V tem okviru je treba delavce ali njihove predstavnike vključiti v posvetovanja, ko se pripravljajo sveženj ukrepov. V primerih, ko se to ni zgodilo, so bila pričakovanja prevelika in je sledilo razočaranje, pa tudi rezultati niso bili pozitivni.

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Na pobudo države članice prosilke se **finančni prispevek** lahko **izplača** za pripravo, upravljanje, širjenje informacij in obveščanje javnosti, dejavnosti nadzora in poročanja.

3. Na pobudo države članice prosilke se lahko za **usklajeni sveženj prilagojenih storitev** za pripravo, upravljanje, širjenje informacij in obveščanje javnosti, dejavnosti nadzora in poročanja **da na voljo finančni prispevek v višini največ 7 % zaprosene podpore iz ESPG.**

Or. en

Obrazložitev

Uspeh ESPG je v veliki meri odvisen od svežnja za delavce, pa tudi od pravočasnosti njegovih sredstev. Vsaka vloga je drugačna, prihajajo pa neredno, zato države članice nimajo vedno na voljo strokovnega znanja, ko ga potrebujejo. Zaradi tega se lahko zvišajo stroški. Pri prvih vlogah se bo treba dodatno potruditi, da se zagotovi polno sodelovanje med vsemi partnerji. Ko bodo države članice pridobile izkušnje, bo potreben manjši finančni prispevek.

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Država članica vloži popolno vlogo pri Komisiji v obdobju 12 tednov od datuma, ko so izpolnjena merila iz člena 4(1) ali (2), **ali po potrebi pred rokom, ki ga določi Komisija v skladu s členom 4(3)**. Država članica prosilka v izjemnih in primerno utemeljenih okoliščinah predloži dodatne informacije v **šestih** mesecih od datuma vloge, Komisija pa potem oceni vlogo na osnovi razpoložljivih informacij. Komisija dokonča svojo oceno vloge v dvanajstih tednih od datuma prejema popolne vloge ali (v primeru nepopolne vloge) **šestih** mesecih po datumu prvotne vloge, odvisno od tega, kar se prej izpolni.

Predlog spremembe

1. Država članica vloži popolno vlogo pri Komisiji v obdobju 12 tednov od datuma, ko so izpolnjena merila iz člena 4(1) ali (2). Država članica prosilka v izjemnih in primerno utemeljenih okoliščinah predloži dodatne informacije v **petih** mesecih od datuma vloge, Komisija pa potem oceni vlogo na osnovi razpoložljivih informacij. Komisija dokonča svojo oceno vloge v dvanajstih tednih od datuma prejema popolne vloge ali (v primeru nepopolne vloge) **petih** mesecih po datumu prvotne vloge, odvisno od tega, kar se prej izpolni.

Or. en

Obrazložitev

Ker je pravočasnost tako pomembna, se morajo države članice nadvse potruditi, da bodo njihove vloge predložene v najkrajšem možnem času. V pomoč temu sem že predlagal višjo raven finančnega prispevka za države članice, vzporedno z izrazitim priporočilom, da bi morale biti proaktivno sodelovanje med državami članicami in Komisijo obvezno.

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) obrazloženo analizo povezave med odpuščanji delavcev in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih, ali resno motnjo v lokalnem, regionalnem ali nacionalnem gospodarstvu, nastalo zaradi nenadne in nepričakovane krize, **ali novimi tržnimi razmerami v kmetijskem sektorju v državi članici, kakor jih je opredelila Komisija v skladu s členom 6(c), nastalimi zaradi učinkov trgovinskega sporazuma, ki ga je Evropska unija parafirala v skladu s členom XXIV Splošnega sporazuma o**

Predlog spremembe

(a) obrazloženo analizo povezave med odpuščanji delavcev in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih ali resno motnjo v lokalnem, regionalnem ali nacionalnem gospodarstvu, nastalo zaradi nenadne in nepričakovane krize. Ta analiza temelji na statističnih in drugih informacijah na najustreznejši ravni, da se dokaže izpolnjevanje meril za pomoč iz člena 4;

tarifah in trgovini, ali večstranskega sporazuma, parafiranega v okviru Svetovne trgovinske organizacije v skladu s členom 2(c). Ta analiza temelji na statističnih in drugih informacijah na najustreznejši ravni, da se dokaže izpolnjevanje meril za pomoč iz člena 4;

Or. en

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 31
Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) oceno proračuna *za vsakega od* sestavnih delov usklajenega svežnja prilagojenih storitev v podporo prizadetim delavcem;

Predlog spremembe

(e) oceno proračuna *in opis* sestavnih delov usklajenega svežnja prilagojenih storitev v podporo prizadetim delavcem;

Or. en

Obrazložitev

Poleg samega proračuna bi morala vloga vsebovati tudi opis sestavnih delov svežnja prilagojenih storitev. S tem bi zagotovili večjo jasnost tako za institucije EU kot za delavce same. Omogočili bi tudi boljše končno oceno, saj bi bilo mogoče rezultate primerjati z vlogo.

Predlog spremembe 32
Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2 – točka (e a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(ea) opis, kako ukrepi v usklajenem svežnju pripomorejo k izpolnjevanju ciljev strategije Evropa 2020 na nacionalni in regionalni ravni;

Or. en

Obrazložitev

ESPG bi moral prispevati k dodani vrednosti EU. To dodano vrednost bi med drugim zagotovili z ravnovesjem med prilagojenim svežnjem ukrepov za delavce in cilj strategije EU 2020.

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 2 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(g) po potrebi postopke, upoštevane pri posvetovanju s socialnimi partnerji ali drugimi ustreznimi organizacijami;

Predlog spremembe

(g) po potrebi postopke, upoštevane pri posvetovanju s socialnimi partnerji, **prizadetimi delavci** ali drugimi ustreznimi organizacijami;

Or. en

Obrazložitev

Vmesni pregled ESPG je pokazal, da je intenzivna prilagojena podpora za presežne delavce ključni dejavnik za zagotovitev najboljših rezultatov. V tem okviru je treba delavce ali njihove predstavnike vključiti v posvetovanja, ko se pripravlja sveženj ukrepov. V primerih, ko se to ni zgodilo, so bila pričakovanja prevelika in je sledilo razočaranje, rezultati pa niso bili pozitivni.

Predlog spremembe 34

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 2 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(h) izjavo o usklajenosti zahtev zaprosene podpore iz ESPG s postopkovnimi in materialnopravnimi pravili Unije o državni pomoči in izjavo, da prilagojene storitve ne nadomeščajo ukrepov, za katere so **po nacionalni zakonodaji ali kolektivnih pogodbah odgovorna** podjetja;

Predlog spremembe

(h) izjavo o usklajenosti zahtev zaprosene podpore iz ESPG s postopkovnimi in materialnopravnimi pravili Unije o državni pomoči in izjavo, da prilagojene storitve ne nadomeščajo ukrepov, za katere so **odgovorne države članice, kot je določeno v točki (aa) člena 7(2), ali podjetja, kot je določeno v točki (b) člena 7(2);**

Or. en

Obrazložitev

ESPG bi moral prinesiti dodano vrednost na številnih ravneh, vključno s finančno. Če imajo države članice finančne obveznosti do presežnih delavcev v obliki denarne pomoči, bi jih morale izpolniti. Seveda lahko denarno pomoč dopolnijo, s čimer bi dale delavcem dodatno spodbudo. S tem predlogom spremembe se tudi zagotovi, da s sredstvi ESPG na koncu ne bi preprosto financirali vseh obveznosti držav članic.

Predlog spremembe 35

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 2 – točka (i)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(i) vire nacionalnega sofinanciranja;

Predlog spremembe

(i) vire nacionalnega sofinanciranja **in druge oblike sofinanciranja, če so na voljo**;

Or. en

Obrazložitev

Če so pri sofinanciranju katerega od ukrepov udeležene družbe ali podjetja, je treba to navesti.

Predlog spremembe 36

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 2 – točka (j)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(j) po potrebi kakršno koli dodatno zahtevo, določeno v delegiranem aktu, sprejetem v skladu s členom 4(3).

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

Kmetije so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 37

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Podpora za odpuščene delavce dopolnjuje ukrepe držav članic na državni, regionalni in lokalni ravni.

Predlog spremembe

1. Podpora za odpuščene delavce dopolnjuje ukrepe držav članic na državni, regionalni in lokalni ravni, **vkjučno s tistimi, ki se financirajo s sredstvi Unije.**

Or. en

Obrazložitev

ESPG in ESS sta dopolnilna ukrepa politik; s sinergijo med njima bi zagotovili evropsko dodano vrednost.

Predlog spremembe 38

Predlog uredbe

Člen 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Komisija in države članice zagotovijo, da sta enakost spolov ter vključevanje vidika spola promovirana na različnih stopnjah izvajanja finančnega prispevka. Komisija in država članica sprejmejo ustrezne ukrepe, da na različnih stopnjah izvajanja finančnega prispevka in pri dostopu do njega preprečijo vsakršno razlikovanje na podlagi spola, rase, narodnosti, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti ter vrste pogodbe o zaposlitvi ali delovnega razmerja.

Predlog spremembe

Komisija in države članice zagotovijo, da sta enakost spolov ter vključevanje vidika spola ESF **sestavni del in v celoti** promovirana na različnih stopnjah izvajanja finančnega prispevka. Komisija in država članica sprejmejo **vse** ustrezne ukrepe, da na različnih stopnjah izvajanja finančnega prispevka in pri dostopu do njega preprečijo vsakršno razlikovanje na podlagi spola, rase, narodnosti, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti ter vrste pogodbe o zaposlitvi ali delovnega razmerja.

Or. en

Obrazložitev

Enakost med moškimi in ženskami bi morala biti sestavni del tega sklada. Ni dovolj, da se vidik spola spodbuja, treba ga je spodbujati v celoti. Poleg tega pri dostopu do sklada ne sme biti diskriminacije.

Predlog spremembe 39

Predlog uredbe

Člen 11 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Tehnična pomoč Komisije vključuje zagotavljanje informacij in navodil za države članice pri uporabi, nadzoru in ocenjevanju ESPG. Komisija **lahko** informacije o uporabi ESPG zagotovi tudi evropskim in nacionalnim socialnim partnerjem.

Predlog spremembe

4. Tehnična pomoč Komisije vključuje zagotavljanje informacij in navodil za države članice pri uporabi, nadzoru in ocenjevanju ESPG. Komisija informacije o uporabi ESPG zagotovi tudi evropskim in nacionalnim socialnim partnerjem.

Or. en

Obrazložitev

Ker so socialni partnerji del postopka posvetovanja, jim je treba zagotoviti informacije o uporabi, nadzoru in ocenjevanju sklada.

Predlog spremembe 40

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Komisija **vzpostavi** spletno stran v vseh jezikih Unije z informacijami o ESPG, navodili za predložitev vlog ter podatki o odobrenih in zavrnjenih vlogah, **pri čemer je poudarjena vloga** proračunskega organa.

Predlog spremembe

2. Komisija **vzdržuje in redno posodablja** spletno stran, **dostopno** v vseh jezikih Unije, z informacijami o ESPG, navodili za predložitev vlog ter podatki o odobrenih in zavrnjenih vlogah **in o vlogi** proračunskega organa.

Or. en

Obrazložitev

Stran ESPG že obstaja, vendar jo mora Komisija vzdrževati in redno posodabljati.

Predlog spremembe 41

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Komisija na podlagi ocene, opravljene v skladu s členom 8(3), predvsem ob upoštevanju števila prizadetih delavcev,

Predlog spremembe

1. Komisija na podlagi ocene, opravljene v skladu s členom 8(3), predvsem ob upoštevanju števila prizadetih delavcev,

predlaganih ukrepov in ocenjenih stroškov čim prej oceni ter predlaga znesek finančnega prispevka, ki se lahko izplača, če sploh, glede na omejitve virov, ki so na voljo. Znesek ne sme preseči 50 % celotnega zneska predvidenih stroškov iz člena 8(2)(e) **ali 65 % teh stroškov v primeru vlog, ki jih predloži država članica, na katere ozemlju je vsaj ena regija po ravni NUTS II upravičena do financiranja na podlagi konvergenčnega cilja strukturnih skladov. Komisija bo, v svoji oceni takih primerov, odločila, ali je stopnja 65 % sofinanciranja upravičena.**

predlaganih ukrepov in ocenjenih stroškov čim prej oceni ter predlaga znesek finančnega prispevka, ki se lahko izplača, če sploh, glede na omejitve virov, ki so na voljo. Znesek ne sme preseči:

(a) 50 % celotnega zneska predvidenih stroškov iz člena 8(2)(e) ali

Or. en

Obrazložitev

Sofinanciranje je za številne države članice najpomembnejše vprašanje. Nekatere se zaradi nizke stopnje sofinanciranja ne prijavijo za ESPG. Iz tega razloga sem vključil dodatno skupino, pri kateri lahko nekatere države članice izkoristijo višjo stopnjo sofinanciranja. Menim, da bo to zagotovilo višjo udeležbo v skladu in pomagalo delavcem v državah članicah, ki so v finančni stiski.

Predlog spremembe 42

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 1 – točka (b) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) 65 % teh stroškov pri vlogah, ki jih poda država članica, na ozemlju katere po ravni NUTS II vsaj ena regija spada v kategorijo manj razvitih regij, kot je določeno v Uredbi XX/XXXX, ali

Or. en

Predlog spremembe 43

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 1 – točka 1 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) 75 % teh stroškov pri vlogah, ki jih poda država članica, ki prejema finančno pomoč v okviru enega od pogojev, kot je določeno v členu 77 Uredbe (ES) št. 1083/2006¹, ali iz evropskega instrumenta za finančno stabilnost;

¹ UL L 210 31.7.2006, str. 25.

Or. en

Predlog spremembe 44
Predlog uredbe
Člen 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Izdatki za finančni prispevek so upravičeni od datumov iz člena 8(2)(h), na katere država članica začne s prilagojenimi storitvami za prizadete delavce ali **od katerih** ima upravne izdatke za izvajanje ESPG v skladu s členom 7(1) in (3). **V primeru kmetov so izdatki za prispevek upravičeni od datuma iz delegiranega akta, sprejetega v skladu s členom 4(3).**

Izdatki za finančni prispevek so upravičeni od datumov iz člena 8(2)(f), na katere država članica začne s prilagojenimi storitvami za prizadete delavce, ali ima upravne izdatke za izvajanje ESPG v skladu s členom 7(1) in (3).

Or. en

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 45
Predlog uredbe
Člen 16 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Komisija po začetku veljavnosti sklepa o finančnem prispevku v skladu s členom

1. Komisija po začetku veljavnosti sklepa o finančnem prispevku v skladu s členom

15(4) državi članici izplača finančni prispevek v **obliki predfinanciranja vsaj 50 % finančnega prispevka Unije državi članici**, načeloma v 15 dneh, kateremu po potrebi sledijo vmesna in končna plačila. **Predfinanciranje se obračuna, ko se finančni prispevek zaključi v skladu s členom 18(3).**

15(4) državi članici izplača finančni prispevek v **enkratnem znesku**, načeloma v 15 dneh.

Or. en

Obrazložitev

Sedanji mehanizem za izplačilo finančnega prispevka dobro deluje in čeprav morajo nekatere države vrniti sredstva, drugim ni treba. Če bi zadržali 50 % finančnega prispevka Unije, bi bile države članice pod hudim finančnim pritiskom, to pa bi lahko privedlo do kasnejšega začetka zagotavljanja svežnja prilagojenih storitev.

Predlog spremembe 46 Predlog uredbe Člen 16 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Podrobne pogoje financiranja, zlasti stopnjo predfinanciranja in načine vmesnih in končnih plačil Komisija določi v sklepu o finančnem prispevku iz člena 15(4).

črtano

Vmesna plačila se izplačajo, da se povrnejo izdatki, ki so jih imele države članice pri izvajanju upravičenih ukrepov, če Komisiji predložijo izjavo o izdatkih, ki jo je podpisal predstavnik pooblaščenega javnega organa v skladu s členom 21.

Or. en

Obrazložitev

Kmetije so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 47 Predlog uredbe Člen 16 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Država članica čim prej izvede upravičene ukrepe iz člena 6, vendar ne pozneje kot 24 mesecev po datumu vloge, v skladu s členom 8(1).

Predlog spremembe

4. Država članica čim prej izvede upravičene ukrepe iz člena 7, vendar ne pozneje kot 24 mesecev po datumu vloge, v skladu s členom 8(1). ***Vendar kadar presežni delavec obiskuje tečaj izobraževanja ali usposabljanja, ki traja dve leti ali več, se tečajnina/šolnina za dve leti pokrije, ko se presežni delavec udeleži tečaja v naslednjem možnem semestru, če to ni kasneje kot eno leto od datuma vloge.***

Or. en

Obrazložitev

Nekaterim delavcem, ki so prosili za pomoč iz ESPG, teh sredstev za nadaljnje izobraževanje ali usposabljanje niso odobrili, če je tečaj trajal več kot dve leti. Nekateri tečaji se namreč začnejo šele septembra, države članice pa sredstev ne izplačujejo vedno od datuma vloge, kar pomeni, da se lahko financira samo eno leto tečaja. Ker presežni delavci običajno nimajo dostopa do finančnih sredstev ali posojil, jim ta omejitev onemogoča udeležbo na takih tečajih.

Predlog spremembe 48

Predlog uredbe

Člen 16 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Izdatki iz člena 7(3) so upravičeni do roka za predložitev poročila.

Predlog spremembe

6. Izdatki iz člena 7(3) so upravičeni do roka za predložitev ***končnega*** poročila.

Or. en

Obrazložitev

Pomembno je pojasniti, da je to končno in ne vmesno poročilo.

Predlog spremembe 49

Predlog uredbe

Člen 18 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Država članica najpozneje **15 mesecev** po datumu vloge v skladu s členom 8(1) **ali do datuma, določenega v delegiranem aktu, sprejetem v skladu s členom 4(3)**, Komisiji predstavi vmesno poročilo o izvajanju finančnega prispevka, vključno s financiranjem, časovnim okvirom in vrsto ukrepov, ki se že izvajajo, ter o stopnji ponovne vključitve na trg dela ali v nove dejavnosti, doseženi **12 mesecev** po datumu vloge.

Predlog spremembe

1. Država članica najpozneje **18 mesecev** po datumu vloge v skladu s členom 8(1) Komisiji predstavi vmesno poročilo o izvajanju finančnega prispevka, vključno s financiranjem, časovnim okvirom in vrsto ukrepov, ki se že izvajajo, ter o stopnji ponovne vključitve na trg dela ali v nove dejavnosti, doseženi **15 mesecev** po datumu vloge.

Or. en

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci. Poleg tega je predlagano obdobje prekratko, da bi dobili natančno sliko o stopnji ponovne vključitve. Do tega pride zlasti, kadar države članice ne začnejo izvedbenih ukrepov, dokler institucije ne izdajo odobritve za sklad.

Predlog spremembe 50

Predlog uredbe

Člen 19 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Dveletno poročilo

Predlog spremembe

Letno poročilo

Or. en

Obrazložitev

Letno poročilo je primernejše od dvoletnega, saj omogoča pravo redno oceno delovanja sklada. Prispeva k učenju na vseh ravneh in k izvajanju najboljše prakse, kar se je v primeru ESPG izkazalo za bistveno.

Predlog spremembe 51

Predlog uredbe

Člen 19 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Prvič leta 2015 in vsako **drugo** leto s 1. **avgustom** Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predstavi poročilo o obsegu in kakovosti dejavnosti v okviru te uredbe in Uredbe 1927/2006 **v prejšnjih dveh letih**. Poročilo se osredotoči predvsem na dosežene rezultate ESPG in vsebuje zlasti informacije v zvezi s predloženimi vlogami, sprejetimi sklepi, financiranimi ukrepi, vključno z dopolnjevanjem z ukrepi, ki se financirajo iz drugih skladov Unije, zlasti Evropskega socialnega sklada (ESS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP), ter zaključkom izplačanih finančnih prispevkov. Vsebovati mora tudi zadevne vloge, ki so bile zavrjene ali zmanjšane zaradi pomanjkanja sredstev ali neupravičenosti.

Predlog spremembe

1. Prvič leta 2015 in vsako leto s 1. **junijem** Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predstavi poročilo o obsegu in kakovosti dejavnosti v okviru te uredbe in Uredbe 1927/2006. Poročilo se osredotoči predvsem na dosežene rezultate ESPG in vsebuje zlasti informacije v zvezi s predloženimi vlogami, sprejetimi sklepi, financiranimi ukrepi, vključno z **njihovim učinkom v smislu stopnje ponovne vključitve in** dopolnjevanjem z ukrepi, ki se financirajo iz drugih skladov Unije, zlasti Evropskega socialnega sklada (ESS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP), ter zaključkom izplačanih finančnih prispevkov. Vsebovati mora tudi zadevne vloge, ki so bile zavrjene ali zmanjšane zaradi pomanjkanja sredstev ali neupravičenosti.

Or. en

Obrazložitev

Letno poročilo je primernejše od dvoletnega, saj omogoča pravo redno oceno delovanja sklada. Prispeva k učenju na vseh ravneh in k izvajanju najboljše prakse, kar se je v primeru ESPG izkazalo za bistveno. Poleg tega bi morale poročilo pokazati, kako so sprejeti ukrepi prispevali k stopnji ponovne vključitve.

Predlog spremembe 52

Predlog uredbe

Člen 23 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Z odstopanjem od členov 21 in 22 se podpora za kmete upravlja in nadzira v skladu z Uredbo (ES) št. ... o financiranju, upravljanju in spremljanju skupne kmetijske politike.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

Predlog spremembe 53

Predlog uredbe

Člen 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 24

črtano

Izvajanje pooblastila

1. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov se Komisiji podeli pod pogoji iz tega člena.

2. Pooblastilo iz te uredbe se podeli za nedoločen čas od datuma začetka veljavnosti te uredbe.

3. Pooblastila iz člena 4 lahko Evropski parlament ali Svet kadar koli prekličeta.

S sklepom o preklicu pooblastila pooblastilo iz navedenega sklepa preneha veljati. Začne veljati dan po objavi sklepa v Uradnem listu Evropske unije ali na dan, ki je v njem naveden. Na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov ne vpliva.

4. Takoj ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem istočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

5. Delegirani akt, sprejet na podlagi člena 4(3), začne veljati samo, če Evropski parlament ali Svet ne ugovarjata v obdobju dveh mesecev od uradnega obvestila o zadevnem aktu Evropskemu parlamentu in Svetu ali če sta, pred iztekom zadevnega obdobja, Evropski parlament in Svet, oba Komisijo obvestila, da ne bosta ugovarjala. Zadevno obdobje se podaljša za dva meseca na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta.

Or. en

Obrazložitev

Kmetje so v to uredbo vključeni pod istimi pogoji kot vsi drugi presežni delavci.

OBRAZLOŽITEV

Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji (ESPG) je bil ustanovljen z namenom zagotoviti instrument, ki bo Evropski uniji omogočil izkazati solidarnost in zagotoviti podporo delavcem, ki izgubijo zaposlitev zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih zaradi globalizacije. Naknadno je bil razširjen, da nudi podporo tudi delavcem, ki izgubijo zaposlitev neposredno zaradi svetovne finančne in gospodarske krize. V tem kontekstu je obžalovanja vredno, da je Svet blokiral podaljšanje „odstopanja zaradi krize“ kljub temu, da sta Komisija in Evropski parlament njegovo podaljšanje odločno podprla. V obdobju 2009–2010 je 82 % vseh vlog ESPG temeljilo na merilu „odstopanje zaradi krize“; v istem obdobju je 10 % odpuščenih delavcev v EU prosilo za pomoč sklada. Zato bi morali sprejeti predlog Komisije, da se nepričakovane krize vključijo v področje uporabe uredbe, saj bi se tako sklad lahko odzval na resnične potrebe odpuščenih delavcev.

Nekateri predlogi Komisije so odgovor na pomisleke in priporočila, ki so bili izpostavljeni v vmesni oceni ESPG, in bi torej morali izboljšati delovanje sklada. Vendar pa obstajajo nekatere vrzeli ter neprimeren poskus, s katerim naj bi se ESPG odzval na trgovinske sporazume, ki bi lahko imeli občuten negativen vpliv na kmetijsko proizvodnjo.

Dodatni predlogi

ESPG mora postati bolj privlačen in prijaznejši do uporabnikov oz. držav članic. V tem smislu je treba storiti vse, da se bo izboljšala komunikacija in sodelovanje med:

(a) Komisijo in nacionalnimi/regionalnimi/lokalnimi organi, pristojnimi za upravljanje sklada, ter

(b) na nacionalni ravni med odgovornimi nacionalnimi oblastmi, socialnimi partnerji, posameznimi delavci in različnimi sodelujočimi agencijami. Komisija bi morala državam članicam zagotoviti možnost, da se učijo iz primerov najboljših praks, morala pa bi jim tudi svetovati in jih usmerjati, kadar je to potrebno.

Glede na to, da je dobro načrtovano in učinkovito upravljanje sklada izrednega pomena, je treba državam članicam in Komisiji zagotoviti ustrezen proračun. Ob predložitvi vloge za pomoč iz sklada, ne glede na to, ali je ta predložen enkrat ali večkrat, lahko nastanejo stroški, ki so višji od pričakovanih, zlasti v primeru začetnih vlog. V vmesni oceni je navedeno, da „nemoteno delovanje procesa zahteva veliko dobro organizirane komunikacije, usklajevanja in skupnega dela“. To lahko precej stane, vendar pa predstavlja smiselno naložbo, saj se je izkazalo, da prinaša boljše rezultate.

Prilagodljivost pri spreminjanju seznama prilagojenih storitev bo izboljšala učinkovitost sklada, saj se bo s tem lažje odzival na potrebe delavcev, na prevladujoče gospodarske razmere in na vrzeli v znanju na področju gospodarstva.

Vprašanje sofinanciranja je bistvenega pomena za države članice, izkazalo pa se je, da meja 50 % odvrča od večjega črpanja sredstev iz sklada. Poročevalec podpira sedanji predlog, da se delež sofinanciranja za določene države članice poveča na 65 %, predlaga pa tudi, da se za

države članice, ki prejemajo finančno pomoč v skladu z enim od pogojev, kot so določeni v členu 77 Uredbe (ES) št. 1083/2006, kakor je bila spremenjena z Uredbo (EU) št. 1311/2011, ali finančno pomoč iz evropskega instrumenta za finančno stabilnost, določi delež sofinanciranja v višini 75 %.

Ena najbolj pogostih kritik sklada ESPG je, da se odziva prepočasi. Kljub strukturi sklada poročevalec meni, da je z nadaljnjimi omejitvami rokov še vedno mogoče izboljšati njegovo časovno učinkovitost. Države članice bi morale storiti vse potrebno, da bi se lahko čim hitreje odzvale na načrtovana ali napovedana odpuščanja in sprejele ukrepe takoj, ko zaprosijo za sredstva iz sklada. Če obstajajo težave glede sredstev, bi države članice lahko ukrepale tako, da najprej sprejmejo manj drage ukrepe.

Poročevalec poziva države članice, naj bolje izkoristijo določbe o odstopanju iz člena 4(2), ki vsem državam članicam – zlasti pa manjšim državam članicam in regijam – omogočajo dostop do ESPG tudi v primeru, ko ne izpolnjujejo meril za pomoč. Glede na to, da je doslej ta odstopanja od meril izkoristilo le malo držav članic, poročevalec predlaga, da Komisija zagotovi posebna navodila in pomembne informacije o merilih, uporabljenih v takih okoliščinah. Zaradi negotovosti so države članice zadržane, saj delavcem nočejo vzbujati lažnega upanja ali izgubljanja časa z nedopustnimi vlogami.

Da bi ESPG zagotovil resnično dodano vrednost, mora preseči zahteve, ki jih določajo nacionalne zakonodaje, kolektivne pogodbe itd. To bo delavcem zagotovilo dodatne ugodnosti ter povečalo prepoznavnost in zakonitost sklada. Kadar je to mogoče, naj države članice uporabijo sredstva ESPG za razvoj novih, inovativnih in dinamičnih pristopov k pomoči delavcem pri ponovni zaposlitvi.

Vmesna ocena ESPG je izpostavila, da zagotovitev prilagojenega in okrepljenega svežnja ukrepov predstavlja bistven dejavnik uspeha pri doseganju najboljših možnih učinkov in dodane vrednosti. To od samega začetka zahteva obvezno in redno posvetovanje z delavci ali njihovimi pooblaščenimi predstavniki. Poleg tega je treba zagotoviti določeno mero prilagodljivosti, kadar delavci želijo obiskovati tečaje, ki trajajo dve leti ali več. ESPG bi moral zagotoviti sredstva za kritje stroškov dvoletnega izobraževanja, kadar delavci začnejo obiskovati tečaj na začetku naslednjega razpoložljivega semestra, ki pa se ne sme začeti kasneje kot eno leto po datumu prve predložitve zahtevka države članice.

Najvišji predlagani znesek za 7-letno obdobje (2014–2020) je 3 milijarde EUR, največji letni znesek črpanja pa 429 milijonov EUR. V obrazložitenem memorandumu je bila za kmetijstvo predlagana zgornja meja 2,5 milijarde EUR, vendar pa je to le zgornja meja in ne fiksni znesek. Zneski, plačani vsem upravičencem, bodo v celoti odvisni od števila zahtevkov v določenem letu. Odvisni bodo tudi od največjega letnega zneska črpanja in zahteve, da mora biti vsako leto prvega septembra na voljo najmanj četrtnina najvišjega letnega zneska ESPG, da se zadostijo potrebe do konca leta. Komisija bi morala dodatno pojasniti, kako bodo sredstva razporejena v primeru, da vloge za sredstva iz sklada presegajo največji letni znesek črpanja ali da vloga za pomoč iz sklada pred prvim septembrom tekočega leta predvideva, da bodo do tega datuma porabljena vsa dodeljena sredstva.

Predlog vključuje delavce, zaposlene za določen čas, delavce, zaposlene prek agencij za zagotavljanje začasnega dela, lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter

samozaposlene delavce (vključno s kmeti) in vse člane gospodinjstva, dejavne v podjetju. Pomembno je, da se z vsemi delavci ravna pravično in da se jim zagotovi dostop do sredstev ESPG pod enakimi pogoji, zato predlog o uvedbi delegiranih aktov za vključitev kmetov ni primeren način ukrepanja.

Z vidika kmetijstva so predlagani zneski povsem neprimerni, saj z njimi ne bi mogli nadomestiti trgovinskih sporazumov. Glede na podrobno presojo vplivov, ki jo je pripravil GD AGRI, bi najbolj velikopotezna večstranska pogajanja o liberalizaciji z vsemi članicami STO vključevala izgubo za kmete v višini 7,75 milijard EUR. Tudi če bi ta znesek zmanjšali za 50 %, razpoložljiva sredstva iz ESPG še vedno ne bi zadostovala. Glede na to, da se predlagano obdobje, v katerem lahko kmetje dostopijo do sklada, začne s parafiranjem sporazuma in konča tri leta po njegovi popolni izpolnitvi, to omejuje zneske za posamezne trgovinske sporazume. Skupaj z dejstvom, da je letni znesek črpanja omejen na 429 milijonov EUR in da ni jasno, kakšni zneski bodo na razpolago, to še bolj izpostavlja težavo, da sredstva ESPG ne zadostujejo za pokritje dejanskih napovedanih izgub v kmetijskem sektorju. Poročevalec meni, da so bili kmetje vključeni pod delegirane akte samo zato, da bi se Komisija zaščitila in da bi lažje sklepali trgovinske sporazume, ki so za kmetijstvo nesprejemljivi. Če bo takšen sporazum podpisan, bo morala EU vzpostaviti ločen in prilagojen instrument z ustreznim proračunom. Drugačni ukrepi bi močno škodovali kmetijskemu sektorju.

EU se mora ponovno spodbuditi rast s programom za dinamično ustvarjanje delovnih mest, saj bo v nasprotnem primeru prišlo do okrevanja brez ustvarjanja delovnih mest. ESPG lahko pomaga doseči te cilje preko pomoči odpuščenim delavcem pri iskanju zaposlitve, pri izpopolnjevanju/prekvalifikaciji ali samozaposlitvi v skladu s strategijo 2020. Ocena sklada je pokazala stopnjo ponovne zaposlitve v višini 48,1 %; pri čemer se je v večini primerov ta stopnja povečala v srednjeročnem obdobju. Pokazala je tudi, da je ESPG pomagal nekaterim skupinam delavcev, ki so imeli najmanj možnosti za ponovno zaposlitev. Poleg tega ocena priča o tem, da je veliko upravičencev postalo bolj samozavestnih, da so obnovili in izboljšali svoje veščine za iskanje dela ter druga znanja in sposobnosti, povečala pa se je tudi njihova zaposljivost, čeprav nekateri niso bili uspešni pri iskanju zaposlitve. Iz ocene je razvidno tudi, da naj bi ukrepi sofinanciranja iz ESPG pomagali preprečevati slabšanje stanja brezposelnosti.